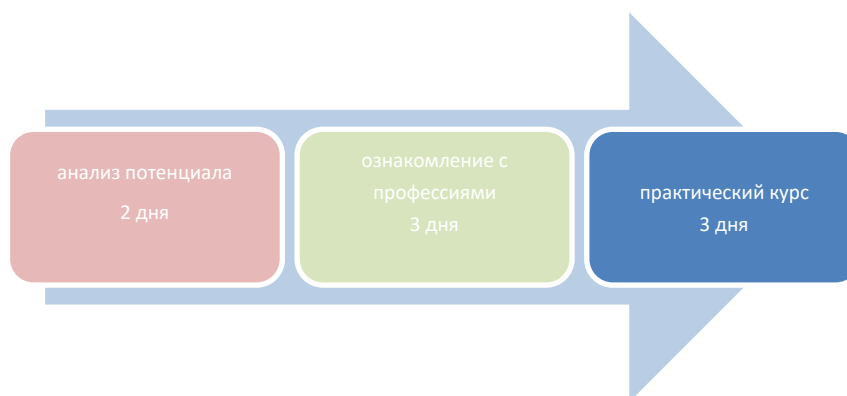


Kein Abschluss ohne Anschluss (Окончание – это новое начало): Заявление о согласии на участие в программе «КАоА-компакт»

Дорогие школьники!

Для уверенности в будущем, когда вы сами будете зарабатывать себе на жизнь, очень важную роль играет успешная профессиональная и учебная ориентация, а также последующий выбор профессии. В школах Северного Рейна - Вестфалии профессиональная и учебная ориентация – неперемнная составляющая учебного процесса в рамках земельного проекта «Kein Abschluss ohne Anschluss» (Окончание – это новое начало, сокращенно: КАоА). Переход от школы к профессии в школах Северного Рейна - Вестфалии систематически улучшается, охватывая министерства, местные администрации, бизнес, профсоюзы и федеральное агентство по труду (более подробно об этом: «Ознакомительный фильм КАоА» на сайте www.berufsorientierung-nrw.de).

Вы как молодые люди, недавно прибывшие из других стран и проходящие обучение в классах со специальной поддержкой в профессиональных колледжах или в 10-м классе общеобразовательной школы, имеете право участвовать в программе «КАоА-компакт». Это мероприятие поможет вам в выборе профессионального обучения или учебы в вузе; программа состоит из следующих модулей, которые будут проводиться в текущем учебном году:



Перед каждым модулем и после его окончания вас проконсультируют в школе. Эти консультации – обязательная составная часть программы «КАоА», их предлагает учебная организация, которая проводит анализ потенциалов, ознакомление с профессиями и практический курс.

Анализ потенциалов – это первый модуль, он покажет вам ваши сильные стороны и потенциал. Он облегчит вам в дальнейшем ходе процесса профессиональной ориентации больше узнать о подходящих профессиональных областях и местах для практики. В ходе ознакомления с профессиями и практического курса за вашими сильными сторонами и потенциалом также будут наблюдать. О результатах этих наблюдений вам сообщат и помогут вам принять решение о том, какая профессия вам интересна и какие пути



образования вам следует планировать. Результаты наблюдения будут использоваться исключительно в школе, в рамках бесед-консультаций, чтобы помочь вам в дальнейшем процессе ориентирования. Эти данные не сохраняются, никому не передаются и не используются в других целях. Они никак не влияют на оценки и не могут повредить вашему статусу пребывания в стране.

В отдельных случаях в программе могут на правах гостей периодически участвовать сотрудники муниципальных служб координации или органов по надзору за школами. Такие посещения служат, прежде всего, для целей оценки качества программы «КАоА». Гости проверяют исключительно то, как ответственные решают организационные вопросы проведения учебного мероприятия. Иногда (уведомив об этом предварительно) могут изъявить желание присутствовать научные работники, которые сопровождают программу, чтобы оценить проведение программы «КАоА». Эти сотрудники не получают никакого доступа к вашим личным данным.

Организаторам мероприятия нужны листы с подписями, чтобы произвести расчет с исполнителями; вы должны указать в списке свое имя, фамилию, пол и дату рождения. Организаторы обязаны использовать данные исключительно для расчетов с Земельным центром поддержки ремесленных предприятий при Обществе ремесленников Северного Рейна - Вестфалии (LGH). После проведения расчетов организаторы не оставляют у себя никаких ваших личных данных.

Сбор данных производится только с вашего согласия. Это согласие можно отозвать в любой момент. О желании отозвать согласие нужно сообщить в школе.

Если вы не дали согласие, просим вас принять участие в какой-либо другой программе профориентации.

✂-----

Заявление о согласии на участие в программе «КАоА-компакт»:

мною получены: краткое описание ответственной организации
_____ о процессе анализа потенциала, а также
информация для ознакомления с профессиями и сведения о практическом курсе. Я
принимаю эту информацию к сведению и

заявляю о своем согласии на участие в программе «КАоА-компакт»:

имя и фамилия школьника

класс

населенный пункт, дата, подпись